

Inhoudsopgave

| | | |
|------------|---|-----|
| | Samenvatting | 7 |
| | Inleiding | 9 |
| 1 | Bestuurlijke organisatie en beleidsorganen | 11 |
| 1.1 | Bestuurlijke organisatie | 11 |
| 1.1.1 | Nationaal niveau | 11 |
| 1.1.2 | Meso-niveau | 32 |
| 1.1.3 | Gemeentelijk niveau | 36 |
| 1.2 | Planningsinstanties | 42 |
| 1.2.1 | Nationaal niveau | 42 |
| 1.2.2 | Meso-niveau | 60 |
| 1.2.3 | Gemeentelijk niveau | 67 |
| 2 | Nationale Doelstellingen voor de ruimtelijke ontwikkeling | 70 |
| 2.1 | Grondslagen en karakter van de doelstellingen | 70 |
| 2.1.1 | Grondslagen van de ruimtelijke doelstellingen | 70 |
| 2.1.2 | Karakter van de doelstellingen | 76 |
| 2.2 | Doelstellingen ten aanzien van de ruimtelijke ontwikkelingen | 83 |
| 3 | Soorten plannen; inhoud van plannen en programma's | 88 |
| 3.1 | Het beleid van de hogere overheden | 92 |
| 3.1.1 | Plannen op makro-niveau | 92 |
| 3.1.2 | Ruimtelijke ordening op meso-niveau | 106 |
| 3.2 | Gemeentelijke plannen | 111 |
| 3.2.1 | Ruimtelijke kaderplannen | 111 |
| 3.2.2 | Plannen voor onderdelen van de gemeente | 118 |

Table des Matières

| | | |
|------------|--|-----|
| | Résumé | 7 |
| | Introduction | 9 |
| 1 | Structure étatique et organes d'Aménagement | 11 |
| 1.1 | Structure étatique | 11 |
| 1.1.1 | Niveau national | 11 |
| 1.1.2 | Niveau inter-médiaire | 32 |
| 1.1.3 | Niveau communal | 36 |
| 1.2 | Organes d'Aménagement | 42 |
| 1.2.1 | Niveau national | 42 |
| 1.2.2 | Niveau inter-médiaire | 60 |
| 1.2.3 | Niveau communal | 67 |
| 2 | Objectifs nationaux de développement spatial | 70 |
| 2.1 | Sources et catégories d'objectifs | 70 |
| 2.1.1 | Sources des objectifs de développement spatial | 70 |
| 2.1.2 | Caractère des objectifs | 76 |
| 2.2 | Objectifs de développement spatial | 83 |
| 3 | Catégories d'Aménagement; contenu des plans et programmes | 88 |
| 3.1 | Aménagement supra-communal | 92 |
| 3.1.1 | Aménagement au niveau supérieur | 92 |
| 3.1.2 | Aménagement au niveau intermédiaire | 106 |
| 3.2 | Planification urbaine communale | 111 |
| 3.2.1 | Planification urbaine d'ensemble | 111 |
| 3.2.2 | Planification urbaine de détail | 118 |

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|------------|---|-----|
| | Kurzfassung | 7 |
| | Einführung | 9 |
| 1 | Staatsaufbau und Planungsorgane | 11 |
| 1.1 | Staatsaufbau | 11 |
| 1.1.1 | Nationale Ebene | 11 |
| 1.1.2 | Mittlere Ebene | 32 |
| 1.1.3 | Kommunale Ebene | 36 |
| 1.2 | Planungsorgane | 42 |
| 1.2.1 | Nationale Ebene | 42 |
| 1.2.2 | Mittlere Ebene | 60 |
| 1.2.3 | Kommunale Ebene | 67 |
| 2 | Nationale Zielvorstellungen zur räumlichen Entwicklung | 70 |
| 2.1 | Quellen und Arten der Zielvorstellungen | 70 |
| 2.1.1 | Quellen der Zielvorstellungen zur räumlichen Entwicklung | 70 |
| 2.1.2 | Charakter der Zielvorstellungen | 76 |
| 2.2 | Zielvorstellungen zur räumlichen Entwicklung | 83 |
| 3 | Planungskategorien – Inhalt der Pläne und Programme | 88 |
| 3.1 | Überörtliche Planung | 92 |
| 3.1.1 | Übergeordnete Raumordnung | 92 |
| 3.1.2 | Raumordnung auf mittlerer Ebene | 106 |
| 3.2 | Örtliche Planung | 111 |
| 3.2.1 | Übergeordnete Planung | 111 |
| 3.2.2 | Lokale Planung | 118 |

| | | | | | |
|--|-----|---|-----|---|-----|
| 4 Planprocedures | 127 | 4 Procédures d'élaboration des Plans | 127 | 4 Aufstellungsverfahren der Pläne | 127 |
| 4.1 Het beleid van de hogere overheden | 127 | 4.1 Aménagement supra-communal | 127 | 4.1 Überörtliche Planung | 127 |
| 4.1.1 Ruimtelijk beleid op makro-niveau | 127 | 4.1.1 Aménagement au niveau supérieur | 127 | 4.1.1 Übergeordnete Raumordnung | 127 |
| 4.1.2 Ruimtelijke ordening op meso-niveau | 137 | 4.1.2 Aménagement au niveau intermédiaire | 137 | 4.1.2 Raumordnung auf mittlerer Ebene | 137 |
| 4.2 Gemeentelijke plannen | 151 | 4.2 Planification urbaine communale | 151 | 4.2 Örtliche Planung | 151 |
| 4.2.1 Ruimtelijke kaderplannen | 151 | 4.2.1 Planification urbaine d'ensemble | 151 | 4.2.1 Übergeordnete Planung | 151 |
| 4.2.2 Plannen voor onderdelen van de gemeente | 160 | 4.2.2 Planification urbaine de détail | 160 | 4.2.2 Lokale Planung | 160 |
| | | | | | |
| 5 De mate waarin plannen bindend en effectief zijn | 175 | 5 Portée juridique et autres effets des plans | 175 | 5 Verbindlichkeitsgrad und Folgewirkungen der Planungen | 175 |
| 5.1 Het beleid van de hogere overheden | 175 | 5.1 Aménagement supra-communal | 175 | 5.1 Überörtliche Planung | 175 |
| 5.1.1 Ruimtelijke ordening op makro-niveau | 175 | 5.1.1 Aménagement au niveau supérieur | 175 | 5.1.1 Übergeordnete Raumordnung | 175 |
| 5.1.2 Ruimtelijke ordening op meso-niveau | 181 | 5.1.2 Aménagement au niveau intermédiaire | 181 | 5.1.2 Raumordnung auf mittlerer Ebene | 181 |
| 5.2 Gemeentelijke plannen | 186 | 5.2 Planification urbaine communale | 186 | 5.2 Örtliche Planung | 186 |
| 5.2.1 Ruimtelijke kaderplannen | 186 | 5.2.1 Planification urbaine d'ensemble | 186 | 5.2.1 Übergeordnete Planung | 186 |
| 5.2.2 Plannen voor onderdelen van de gemeente | 190 | 5.2.2 Planification urbaine de détail | 190 | 5.2.2 Lokale Planung | 190 |
| | | | | | |
| 6 Voorlichting en inspraak van burgers en hun vertegenwoordigers in het kader van het planningsproces | 197 | 6 Information et participation des citoyens et de leurs représentants dans le processus de planification | 197 | 6 Information und Beteiligung der Bürger sowie ihrer Vertreter im Rahmen des Planungsprozesses | 197 |
| 6.1 Voorlichting aan burgers | 198 | 6.1 Information des citoyens | 198 | 6.1 Information der Bürger | 198 |
| 6.1.1 Wettelijk voorgeschreven voorlichtingsprocedures | 198 | 6.1.1 Procédures d'information prescrites par la législation | 198 | 6.1.1 Gesetzlich vorgeschriebene Informationsverfahren | 198 |
| 6.1.2 Vrijwillige voorlichtingsactiviteiten van de overheid | 204 | 6.1.2 Activités d'information par les pouvoirs publics non prescrites | 204 | 6.1.2 Freiwillige Informations-tätigkeit der öffentlichen Hand | 204 |

| | | | | | | | | |
|------------|--|-----|------------|--|-----|------------|--|-----|
| 6.2 | Inspraak van burgers en hun vertegenwoordigers | 216 | 6.2 | Participation des citoyens et de leurs représentants | 216 | 6.2 | Beteiligung der Bürger und ihrer Vertreter | 216 |
| 6.2.1 | Wettelijk voorgeschreven inspraakprocedures | 216 | 6.2.1 | Procédures de participation prescrites par la législation | 216 | 6.2.1 | Gesetzlich vorgeschriebene Beteiligungsverfahren | 216 |
| 6.2.2 | Inspraakprocedures die niet wettelijk voorgeschreven zijn in de praktijk | 225 | 6.2.2 | Procédures de participation non prescrites issues de la pratique | 225 | 6.2.2 | Gesetzlich nicht vorgeschriebene Beteiligungsverfahren aus der Praxis | 225 |
| 7 | Structuren voor de grensoverschrijdende samenwerking | 238 | 7 | Structures de la coopération transfrontalière | 238 | 7 | Strukturen der grenzüberschreitenden Kooperation | 238 |
| 7.1 | De belangrijkste problemen van de ruimtelijke ontwikkeling in de grensstreken en van de grensoverschrijdende ruimtelijke ordening | 238 | 7.1 | Principaux problèmes du développement des régions frontalières et de l'aménagement transfrontalier | 238 | 7.1 | Hauptprobleme der regionalen Entwicklung in Grenzregionen und der grenzüberschreitenden Raumordnung | 238 |
| 7.2 | Wettelijke bases voor de samenwerking tussen verschillende staten op het gebied van de ruimtelijke ordening | 239 | 7.2 | Bases juridiques de la coopération interétatique dans le domaine de l'aménagement du territoire | 239 | 7.2 | Gesetzliche Grundlagen der interstaatlichen Kooperation auf dem Gebiet der Raumordnung | 239 |
| 7.2.1 | Nationale wetten op de ruimtelijke ordening | 239 | 7.2.1 | Lois nationales d'aménagement du territoire | 239 | 7.2.1 | Nationale Raumordnungsgesetze | 239 |
| 7.2.2 | Bilaterale regeringsovereenkomsten | 240 | 7.2.2 | Accords intergouvernementaux bilatéraux | 240 | 7.2.2 | Bilaterale Verwaltungsabkommen | 240 |
| 7.3 | Internationale samenwerkingsorganen op het gebied van de ruimtelijke ordening | 242 | 7.3 | Organes de la coopération interétatique dans le domaine de l'aménagement du territoire | 242 | 7.3 | Organe der interstaatlichen Kooperation auf dem Gebiet der Raumordnung | 242 |
| 7.3.1 | De Nederlandse-Duitse Commissie voor de Ruimtelijke Ordening | 242 | 7.3.1 | La Commission germano-néerlandaise d'aménagement du territoire | 242 | 7.3.1 | Die deutsch-niederländische Raumordnungskommission | 242 |
| 7.3.2 | De Permanente Duits-Nederlandse Eemskommissie | 244 | 7.3.2 | La Commission germano-néerlandaise de l'Ems | 244 | 7.3.2 | Die deutsch-niederländische Emskommission | 244 |
| 7.3.3 | De Nederlandse-Duitse Adviescommissie voor het grenspark 'Maas-Swalm-Nette' | 244 | 7.3.3 | La Commission consultative germano-néerlandaise pour la création et l'aménagement du parc naturel Maas-Schwalm-Nette | 244 | 7.3.3 | Die deutsch-niederländische beratende Kommission zur Errichtung und Ausgestaltung eines Naturparks Maas-Schwalm-Nette | 244 |
| 7.3.4 | De Duitse-Belgische Commissie voor de Ruimtelijke Ordening | 244 | 7.3.4 | La Commission germano-belge d'aménagement du territoire | 244 | 7.3.4 | Die deutsch-belgische Raumordnungskommission | 244 |
| 7.3.5 | De Duits-Belgische Adviescommissie ter instelling en inrichting van een grenspark in het gebied Noardeifel/Schneifel/Hohes Venn-Eifel | 246 | 7.3.5 | La Commission consultative germano-belge pour la création et l'aménagement d'un parc naturel dans les zones Noardeifel/Schneifel/Hautes Fagnes-Eifel | 246 | 7.3.5 | Die deutsch-belgische beratende Kommission zur Errichtung und Ausgestaltung eines Naturparks in den Gebieten Noardeifel/Schneifel/Hohes Venn-Eifel | 246 |

| | | | | | |
|---|-----|---|-----|---|-----|
| 7.4 Resultaten tot op heden van de internationale samenwerking op het gebied van de ruimtelijke ordening | 246 | 7.4 Résultats de la coopération inter-étatique dans le domaine de l'aménagement du territoire | 246 | 7.4 Bisherige Ergebnisse der interstaatlichen Kooperation auf dem Gebiet der Raumordnung | 246 |
| 7.4.1 Activiteiten op het gebied van kennisoverdracht en voorlichting | 246 | 7.4.1 Les activités d'information | 246 | 7.4.1 Informationstätigkeiten | 246 |
| 7.4.2 Primaire werkzaamheden | 247 | 7.4.2 Le travail de base | 247 | 7.4.2 Grundlagenarbeit | 247 |
| 7.4.3 Coördinerende werkzaamheden | 247 | 7.4.3 Le travail d'harmonisation | 247 | 7.4.3 Abstimmungsarbeit | 247 |
| 7.4.4 De medewerking aan sectorplannen | 248 | 7.4.4 Collaboration aux planifications sectorielles | 248 | 7.4.4 Mitwirkung an Fachplanungen | 248 |
| 7.4.5 Samenwerking voor het instellen van twee grensparken | 248 | 7.4.5 Coopération en vue de la création de deux parcs naturels transfrontaliers | 248 | 7.4.5 Gründung von zwei grenzüberschreitenden Naturparken | 248 |
| 7.5 Lokale en regionale instanties voor de grensoverschrijdende samenwerking | 248 | 7.5 Institutions locales et régionales de coopération transfrontalières | 248 | 7.5 Lokale und regionale Institutionen der grenzüberschreitenden Kooperation | 248 |
| 7.6 Overige instanties op het gebied van de grensoverschrijdende samenwerking | 251 | 7.6 Autres organismes de coopération transfrontalière | 251 | 7.6 Weitere Organe der grenzüberschreitenden Kooperation | 251 |
| Register van wetten en besluiten alsmede van de basisdocumenten van de grensoverschrijdende samenwerking | 252 | Registre des lois et décrets d'application ainsi que des documents de base de la coopération transfrontalière | 252 | Verzeichnis der Gesetze und Durchführungsverordnungen sowie der Grundlagen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit | 252 |
| Trefwoordenregister | 256 | Index alphabétique | 256 | Stichwortverzeichnis | 256 |